



VERGABEBEKANNTMACHUNG (UNTER EU-SCHWELLENWERT)

- BAULEISTUNGEN
- LIEFERUNG
- DIENSTLEISTUNG

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

| | | |
|--|----------------------|-------------------------|
| Offizielle Bezeichnung : Agentur Südtirol Marketing | | |
| Postanschrift: Pfarrplatz 11 | | |
| Stadt: Bozen | Postleitzahl: | Land: Italien |
| Kontaktstelle(n): Agentur Südtirol Marketing Bearbeiter | | Telefon: |
| E-Mail: smg.direction@suedtirol.info | | Fax: |
| Internet-Adresse(n) (falls zutreffend) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): www.smg.bz.it Adresse des Beschafferprofils (URL): http:// | | |
| Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen) | | |
| Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen) | | |
| Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen) | | |

I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

| | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Zentrale Ebene | <input type="checkbox"/> Regionale/lokale Ebene | <input type="checkbox"/> EU-Institutionen |
| <input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts | <input type="checkbox"/> Andere: | |



ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND

II.1) BESCHREIBUNG

| | | |
|--|--|--|
| II.1.1) Bezeichnung des Auftrags | | |
| Dreijähriger Dienstleistungsauftrag an die Werbe- und/oder PR-Agentur für den Markt Polen | | |
| II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung | | |
| (bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht) | | |
| (a) Bauleistung <input type="checkbox"/> | (b) Lieferung <input type="checkbox"/> | (c) Dienstleistung <input checked="" type="checkbox"/> |
| Ausführung <input type="checkbox"/> | Kauf <input type="checkbox"/> | Dienstleistungskategorie: Nr. <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="3"/> (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II) |
| Planung und Ausführung <input type="checkbox"/> | Leasing <input type="checkbox"/> | |
| Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers <input type="checkbox"/> | Miete <input type="checkbox"/> | |
| | Mietkauf <input type="checkbox"/> | |
| | Eine Kombination davon <input type="checkbox"/> | |
| Hauptort der Dienstleistung: | Hauptlieferort: | Hauptausführungsort: |
| <hr/> | <hr/> | <hr/> |
| <hr/> | <hr/> | <hr/> |
| NUTS-Code: <input type="text" value="I"/> <input type="text" value="T"/> <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="0"/> | | |
| II.1.3) Beschreibung / Gegenstand des Auftrags | | |
| Dreijähriger Dienstleistungsauftrag an die Werbe- und/oder PR-Agentur für den Markt Polen - CIG: 5148120B02 | | |
| II.1.4) Nähere Angaben zum Ort der Ausführung, der Lieferung bzw. Dienstleistungserbringung | | |
| <hr/> | | |
| II.1.5.) Nomenklaturen | | |
| II.1.5.1) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV) | | |
| | Hauptteil | Zusatzteil (falls zutreffend) |
| Hauptgegenstand | <input type="text" value="7"/> <input type="text" value="9"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="4"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="9"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| Ergänzende Gegenstände | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| II.1.5.2) SOA Kategorie | | |
| <hr/> | | |
| II.1.6) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA) <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein | | |
| II.1.7) Dienstleistung II.1.7.1) Aufteilung in Lose <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein | | |
| (Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los) falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen): | | |
| Nur ein Los <input type="checkbox"/> | Ein oder mehrere Lose <input type="checkbox"/> | Alle Lose <input type="checkbox"/> |
| II.1.8) Angaben über Varianten/Alternativangebote <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein | | |

II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS



II.2.1) Betrag des Auftrags

| | | | |
|--|-----------------------------|--|---|
| Betrag des Auftrags | <u>100000</u> | Währung: | <u>EUR</u> |
| Kosten für die Sicherheit (bei Bauaufträgen) | <u> </u> | Ausschreibungssumme (bei Bauaufträgen) | <u> </u> Währung: <u>EUR</u> |

II.2.1.1) Gesamtausmaß - Informationen

II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG

| | | | | |
|-------------------|--|---|---|----------------------|
| Dauer in Monaten: | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | oder Tagen: | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | (ab Auftragsvergabe) |
| oder | Beginn: | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | (TT.MM.JJJJ) | |
| | Abschluss: | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | | |



ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten (falls zutreffend)

siehe Wettbewerbsbedingungen

III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):

siehe Lastenheft

III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.2.1) Angaben zur Situation des Bauunternehmers/Lieferanten sowie Angaben und Formalitäten, die zur Beurteilung der Frage erforderlich sind, ob dieser die wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erfüllt

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

siehe Wettbewerbsbedingungen

III.2.1.1) Rechtslage - Geforderte Nachweise

III.2.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

siehe Wettbewerbsbedingungen



III.2.1.3) Technische Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

siehe Wettbewerbsbedingungen

III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE

III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten

Ja Nein

falls ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikationen der Personen angeben, die für die Erbringung der Dienstleistung verantwortlich sind

Ja Nein



ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) VERFAHRENSART

IV.1.1) Verfahrensart

Offenes Verfahren
 Nichtoffenes Verfahren
 Verhandlungsverfahren
 Unternehmen - Ideenwettbewerb
 Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren
 Beschleunigtes Verhandlungsverfahren

IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

IV.2.1) Zuschlagskriterien (bitte Zutreffendes ankreuzen)

A) Niedrigster Preis
 A1) Prozentueller Abschlag
 A2) Einheitspreis
 oder
 B) das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf
 B1) die nachstehenden Kriterien
 B2) aufgrund der in den Unterlagen
 genannten Kriterien

| Kriterien | Gewichtung | Kriterien | Gewichtung |
|-----------|------------|-----------|------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

IV.2.2) Anwendung des Verfahrens des automatischen Ausschlusses

no _____

IV.3) VERWALTUNGSANGABEN

IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)

IV.3.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen

Erhältlich bis

Tag: / / (TT.MM.JJJJ) Uhrzeit: :

Kostenpflichtige Unterlagen Ja Nein

falls ja, Preis (in Zahlen): _____ Währung: _____

Angaben zu den Kosten: _____

Zahlungsbedingungen und -weise: _____

IV.3.3) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge

Datum: / / (TT.MM.JJJJ) Uhrzeit: :

IV.3.4) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber (falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)

Datum: / / (TT.MM.JJJJ)



IV.3.5) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ES | CS | DS | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV | LT | HU | MT | NL | PL | PT | SK | SL | FI | SV |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Sonstige: _____

IV.3.6) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)

Bis: / / (TT.MM.JJJJ)

oder dauer in monaten: oder Tagen: (ab der Frist für den Eingang der Angebote)

IV.3.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote

Datum: / / (TT.MM.JJJJ)

Ora: :

Ort (falls zutreffend): _____ Sitz: Südtirol Marketing, Pfarrplatz 11, 39100 Bozen

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (falls zutreffend) Ja Nein

Bieter und deren Vertreter mit Vollmacht



ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) Zusätzliche Angaben (falls zutreffend)

Der von diesem System verwendete Wortlaut "Verdingungs-Ausschreibeunterlagen" entspricht dem Wortlaut "Wettbewerbsbedingungen". Im Falle eines Unterschiedes des Wortlautes der Wettbewerbsbedingungen in den verschiedenen Sprachen, hat der italienische Wortlaut den Vorrang. Etwaige Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion "Mitteilungen" im Portal. Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen. Die vollständige Wettbewerbsdokumentation kann unter der Internetseite: www.ausschreibungen-suedtirol.it heruntergeladen werden.

VI.2) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

/ / (TT.MM.JJJJ)



ANHANG A

Sonstige Adressen und Kontaktstellen

I) NÄHERE AUSKÜNFTEN SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTICH

| | | |
|---|---------------|-------------|
| Offizielle Bezeichnung : | | |
| Postanschrift: | | |
| Stadt: | Postleitzahl: | Land: IT |
| Kontaktstelle(n): | | Telefon: |
| Bearbeiter | | |
| E-Mail: | | Fax: |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): | | |
| Adresse des Beschafferprofils (URL): | | |

II) A.II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLTICH SIND (EINSCHLIEßLICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

| | | |
|---|-------|---------------|
| Offizielle Bezeichnung : | | |
| Agentur Alto Adige Marketing | | |
| Postanschrift: | | |
| Pfarrplatz 11 | | |
| Stadt: | Land: | Postleitzahl: |
| Bozen | IT | 39100 |
| Kontaktstelle(n): | | Telefon: |
| Bearbeiter | | |
| E-Mail: | | Fax: |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): | | |
| Adresse des Beschafferprofils (URL): | | |

III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

| | | |
|---|-------|---------------|
| Offizielle Bezeichnung : | | |
| Postanschrift: | | |
| Stadt: | Land: | Postleitzahl: |
| | IT | |
| Kontaktstelle(n): | | Telefon: |
| Bearbeiter | | |
| E-Mail: | | Fax: |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): | | |
| Adresse des Beschafferprofils (URL): | | |